

**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS ADMINISTRATIVA KOMMISSION FÖR SOCIAL TRYGGHET
FÖR MIGRERANDE ARBETARE**

BESLUT nr 187

av den 27 juni 2002

**om de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71
och (EEG) nr 574/72 (E 111 och E 111 B)**

(Text av betydelse för EES)

(2003/251/EG)

ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av artikel 81 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen ⁽¹⁾, enligt vilken Administrativa kommissionen har till uppgift att handha samtliga administrativa frågor som följer av förordning (EEG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 2.1 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 ⁽²⁾ enligt vilken det är Administrativa kommissionens uppgift att utarbeta blanketter för intyg, bestyrkta utlåtanden, deklarationer, ansökningar och andra handlingar som behövs för tillämpningen av förordningarna,

med beaktande av beslut nr 179 av den 18 april 2000 om de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 111, E 111 B, E 113–E 118, E 125–E 127) ⁽³⁾,

och av följande skäl:

- (1) Det finns skäl att anpassa blankett E 111 och E 111 B för att precisera upplysningarna till de försäkrade och deras familjemedlemmar när det gäller beviljande av förmåner i fråga om redan förekommande sjukdomar.
- (2) Enligt avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, kompletterat med protokollet av den 17 mars 1993, bilaga VI, skall förordningarna (EEG) nr 1408/71 och 574/72 tillämpas inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
- (3) Enligt beslut av Gemensamma EES-kommittén skall de blanketter som är nödvändiga för tillämpningen av förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 anpassas och användas inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.
- (4) Av praktiska skäl bör de blanketter som används inom gemenskapen och inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet vara identiska.
- (5) Frågan om vilket språk blanketterna skall upprättas på har avgjorts genom Administrativa kommissionens rekommendation nr 15.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Standardblanketterna E 111 och E 111 B i deras lydelse enligt beslut nr 179 skall ersättas av de bifogade blanketterna.
2. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall tillhandahålla berörda personer (förmånsberättigade personer, institutioner, arbetsgivare osv.) de bifogade blanketterna.

⁽¹⁾ EGT L 149, 5.7.1971, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 74, 27.3.1972, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 54, 25.2.2002, s. 1.

3. Varje blankett skall finnas tillgänglig på gemenskapens officiella språk och utformas på ett sådant sätt att uppställningen i de olika versionerna helt stämmer överens så att det är möjligt för varje person eller organ som blanketten är avsedd för (förmånsberättigade personer, institutioner, arbetsgivare osv.) att få blanketten på sitt eget språk.
4. Detta beslut träder i kraft från och med första dagen i den månad som följer på att det offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

C. GARCÍA DE CORTÁZAR Y NEBREDÁ
Ordförande i Administrativa kommissionen

INTYG FÖR RÄTT TILL SJUKVÅRDSFÖRMÅNER UNDER TILLFÄLLIG VISTELSE I EN MEDLEMSSTAT

Förordning 1408/71: art. 22.1.a.i; art. 22a; art.22.3; art. 31a; art. 34a

Förordning 574/72: art. 20.4; art. 21.1; art. 23; art. 31.1 och 3

”OBSERVERA ATT DETTA INTYG INTE GER NÅGRA RÄTTIGHETER OM SYFTET MED RESAN ÄR ATT FÅ VÅRD I UTLANDET.”

1	☐ Anställd	☐ Pensionär (försäkring för anställda)	☐ Studerande
	☐ Egenföretagare	☐ Pensionär (försäkring för egenföretagare)	☐ Annan försäkrad

(Efternamn ^(1a), Tidigare namn ^(1a), D.N.I. ^(2a), Adress ⁽²⁾)

1.1 Identifieringsnummer ^(2b) Födelsedatum:

2	Familjemedlemmar ⁽³⁾				
2.1	Efternamn ^(1a)	Förnamn	Tidigare namn	Födelsedatum	Identifieringsnummer ^(2b)
					
					
					
					
					
					
					
2.2	Stadigvarande adress ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ :				
					

3 Ovannämnda personer har rätt till vårdförmåner enligt sjuk- och moderskapsförsäkringen.

Förmåner kan utges

3.1 ⁽⁵⁾ ☐ fr.o.m t.o.m.....

3.2 ⁽⁵⁾ ☐ fr.o.m t.o.m.....

4	Behörig institution	
4.1	Namn:	Kodnummer ⁽⁶⁾ :
4.2	Adress ⁽²⁾ :	
4.3	Stämpel	
	4.4	Datum:
	4.5	Underskrift

4.6	Giltigt fr.o.m.	t.o.m.	4.10	Giltigt fr.o.m.	t.o.m.
4.7	Stämpel	4.8	Datum:	4.11	Stämpel
		4.9	Underskrift	4.12	Datum
				4.13	Underskrift

5	Behörig fransk institution för olycksfall utanför arbetet för sådant olycksfall som egenföretagare inom jordbruket råkat ut för	
5.1	Namn:	Kodnummer ⁽⁶⁾ :
5.2	Adress ⁽²⁾ :	
5.3	Stämpel	
	5.4	Datum:
	5.5	Underskrift

ANVISNINGAR

Var vänlig fyll i denna blankett med tryckbokstäver och skriv endast på de streckade linjerna. Blanketten består av tre sidor av vilka ingen får utelämnas.

Den behöriga institutionen eller i förekommande fall institutionen på pensionärens eller den anställdes/egenföretagarens familjemedlems bosättningsort skall fylla i denna blankett och sända den till berörd person eller sända den till institutionen på vistelseorten om blanketten utfärdats på begäran av den sistnämnda. Denna blankett erfordras inte om personen det gäller vistas i Förenade kungariket.

Upplysningar till den försäkrade och dennes familjemedlemmar

a) Denna handling ger

- i händelse av omedelbart behov den anställda eller egenföretagaren, studerande eller annan försäkrad person och dennes familjemedlemmar, som anges under punkt 2, vilka tillfälligt vistas i annan medlemsstat än den behöriga staten, och
- pensionären och dennes familjemedlemmar, som anges under punkt 2, vilka tillfälligt vistas i annan medlemsstat än den där de vanligtvis är bosatta,

rätt till vårdförmåner från försäkringsorgan i vistelselandet vid sjukdom (inbegripet, kronisk sjukdom och redan förekommande sjukdom) eller moderskap och tillfälligt vid olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom.

b) När någon av de berörda personerna måste söka förmåner, inklusive sjukhusvård, skall han/hon uppvisa denna blankett för försäkringsorganet i landet där han/hon vistas, dvs.:

i Belgien, valfri "mutualité" (lokala sjukförsäkringskassa);

i Danmark, behörig "amtskommune" (landstinget), i Köpenhamns kommun "magistraten" (kommunförvaltningen); i Fredriksbergs kommun, "kommunalbestyrelsen" (kommunförvaltningen). Läkare, tandläkare eller apotekare kan konsulteras utan att först kontakta de nämnda institutionerna. Denna blankett måste uppvisas vid varje ansökan om förmåner. Förteckning över läkare och tandläkare som kan anlitas erhålls hos den lokala "social- og sundhedsforvaltningen" (social- och hälsovårdsmyndigheten);

i Tyskland, valfri sjukkasse;

i Grekland, vanligen det regionala eller lokala kontoret hos Socialförsäkringsinstitutet (IKA), som förser berörd person med en "hälsobok" utan vilken inga vårdförmåner kan utges;

i **Spanien**, sjukvårds- och sjukhusinrättningar i den spanska socialförsäkringens hälsovårdssystem. Blanketten skall inlämnas tillsammans med en fotokopia;

i **Frankrike**, "Caisse primaire d'assurance-maladie" (den lokala sjukförsäkringskassan);

i **Irland**, "Health Board" (Hälsonämnden) inom vars område förmåner begärs;

i **Italien**, vanligen "Unità sanitaria locale" (USL, den lokala hälsovårdsenheten) som ansvarar för det berörda området; för sjömän och besättningsmän på civilflygplan, "Ministero della sanità, Ufficio di sanità marittima o aerea" (Hälsovårdsministeriet, flottans eller flygets hälsovårdskontor) som ansvarar för området i fråga;

i **Luxemburg**, "Caisse de maladie des ouvriers" (sjukkassan för arbetare);

i **Nederländerna**, "ANOV Verzekering" i Utrecht. Läkare, tandläkare eller apotekare kan konsulteras utan att först kontakta ANOV Verzekering. Vid inläggning på sjukhus skickar sjukhuset ansökningsblanketten och blankett E 111 till ANOV Verzekering;

i **Österrike**, "Gebietskrankenkasse" (distriktssjukkassan);

i **Portugal (fastlandet)**: "Administração Regional de Saúde" (regionala hälsovårdsadministrationen) på vistelseorten; för **Madeira**: "Direcção Regional de Saúde Pública" (det regionala direktoratet för hälsoväsendet) i Funchal; för **Azoreerna**: "Direcção Regional de Saúde" (det regionala direktoratet för hälsoväsendet) i Angra do Heroísmo;

i **Finland**, lokalbyrå för "Kansaneläkelaitos" (Folkpensionsanstalten), om ersättning söks för sjukvårdskostnader uppkomna i den privata sektorn. Vårdförmåner kan fås hos kommunala hälsoinrättningar och allmänna sjukhus mot uppvisande av intyget;

i **Sverige**, försäkringskassan. Vård hos sjukvårdsinrättning (sjukhus, läkare, tandläkare o.s.v.) kan sökas utan att först kontakta nämnda institution;

i **Island**, "Tryggingastofnun ríkisins" (Riksförsäkringsverket) i Reykjavik;

i **Liechtenstein**, "Amt für Volkswirtschaft" (Nationella ekonomiverket) i Vaduz;

i **Norge**, det "lokale trygdekonto" (lokala försäkringskontoret). Vård hos sjukvårdsinrättning kan sökas utan att först kontakta nämnda institution. Denna blankett skall uppvisas när vård söks.

- c) För att få kontantförmåner skall personen det gäller inom tre dagar från arbetsförmågens början ansöka hos institutionen på vistelseorten genom att lämna in ett meddelande om att han/hon upphört att arbeta eller, om den lagstiftning som tillämpas av den behöriga institutionen eller av institutionen på vistelseorten så föreskriver, ett intyg om arbetsförmåga utfärdat av den läkare som behandlar berörd person.

ANMÄRKNINGAR

- * EES – Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Bilaga VI, Social trygghet. För tillämpning av detta avtal skall denna blankett även gälla för Island, Liechtenstein och Norge.
- ⁽¹⁾ Nationalitetsbeteckningar: B = Belgien; DK = Danmark; D = Tyskland; GR = Grekland; E = Spanien; F = Frankrike; IRL = Irland; I = Italien; L = Luxemburg; NL = Nederländerna; A = Österrike; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sverige; GB = Förenade kungariket; IS = Island; FL = Liechtenstein; N = Norge;
- ^(1a) Ifråga om spanska medborgare anges båda efternamnen vid födelsen.
Ifråga om portugisiska medborgare anges alla namn (efternamn, förnamn, flicknamn) i den ordning de framgår på identitetskort eller i pass.
- ⁽²⁾ Gata, nummer, postnummer, stad, land.
- ^(2a) För spanska medborgare anges i förekommande fall numret på det nationella identitetskort (D.N.I.), även om kortet är ogiltigt.
- ^(2b) För italienska medborgare anges, om möjligt, försäkringsnummer och/eller "codice fiscale".
- ⁽³⁾ Ange endast de familjemedlemmar som tillfälligt skall bege sig till en annan medlemsstat.
- ⁽⁴⁾ Ifylls endast om familjemedlemmarnas adress är en annan än den anställdes/egenföretagarens eller pensionärens.
- ⁽⁵⁾ Dessa två punkter utesluter varandra. Sätt ett kryss i tillämpligt ruta.
- ⁽⁶⁾ Ifylls om sådant finns.

FÖRSÄKRING FÖR EGENFÖRETAGARE

E 111

B

(¹)

INTYG FÖR RÄTT TILL SJUKVÅRDSFÖRMÅNER UNDER TILLFÄLLIG VISTELSE I EN MEDLEMSSTAT

Förordning 1408/71: art. 22.1.a.i; art. 22.3; art. 31a

Förordning 574/72: art. 20.4; art. 21.1; art. 23; art. 31.1 och 3

”OBSERVERA ATT DETTA INTYG INTE GER NÅGRA RÄTTIGHETER OM SYFTET MED RESAN ÄR ATT FÅ VÅRD I UTLANDET.”

1	☐ Egenföretagare	☐ Pensionär	(Efternamn (^{1a}), tidigare namn (^{1a}), förnamn, adress (²))
1.1	Identifieringsnummer (^{1b}):	Födelsedatum:	

2	Familjemedlemmar (³)				
2.1	Efternamn (^{1a})	Förnamn	Tidigare namn	Födelsedatum	Identifieringsnummer (^{1b})
2.2	Stadigvarande adress (²) (⁴):				

3 Ovannämnda personer har rätt till vårdförmåner endast i händelser av sjukhusvistelse
Förmåner kan utges.

3.1 fr.o.m. t.o.m.

4	Behörig institution	
4.1	Namn:	Kodnummer (⁵):
4.2	Adress (²):	
4.3	Stämpel	
	4.4	Datum:
	4.5	Underskrift

4.6	Giltigt fr.o.m. t.o.m.	4.10	Giltigt fr.o.m. t.o.m.	
4.7	Stämpel	4.11	Stämpel	
	4.8	Datum:	4.12	Datum:
	4.9	Underskrift	4.13	Underskrift

4.14 Giltigt fr.o.m. t.o.m.	4.18 Giltigt fr.o.m. t.o.m.
4.15 Stämpel 4.16 Datum:	4.19 Stämpel 4.20 Datum:
4.17 Underskrift	4.21 Underskrift

ANVISNINGAR

Var vänlig fyll i denna blankett med tryckbokstäver och skriv endast på de streckade linjerna.

Den behöriga institutionen eller, i förekommande fall, institutionen på pensionärens bosättningsort skall fylla i denna blankett och sända den till berörd person eller sända den till institutionen på vistelseorten om blanketten utfärdats på begäran av den sistnämnda. Denna blankett erfordras inte om personen det gäller vistas i Förenade kungariket.

Upplysningar till den försäkrade och dennes familjemedlemmar

a) Denna handling ger

- egenföretagaren och dennes familjemedlemmar, som anges under punkt 2, vilka tillfälligt vistas i annan medlemsstat än den behöriga staten, och
- pensionären som omfattas av försäkringen för egenföretagare och dennes familjemedlemmar, som anges under punkt 2, vilka tillfälligt vistas i annan medlemsstat än den där de vanligtvis är bosatta,

rätt till vårdförmåner från försäkringsorgan i vistelselandet endast i händelse av sjukhusvistelse (inbegripet kronisk sjukdom och redan förekommande sjukdom).

b) När någon av de berörda personerna måste söka sjukhusvård **skall** han/hon uppvisa denna blankett för försäkringsorganet i landet där han/hon vistas dvs: i **Danmark**, behörig "amtskommune" (landstinget), i Köpenhamns kommun "magistraten" (kommunförvaltningen); i Fredriksbergs kommun, "kommunalbestyrelsen" (kommunförvaltningen). Denna blankett måste uppvisas vid varje ansökan om förmåner;

i **Tyskland**, valfri sjukförsäkring;

i **Grekland**; det regionala eller lokala kontoret hos Socialförsäkringsinstitutet (IKA), som förser berörd person med en "hälsobok" utan vilken inga förmåner kan utges;

i **Spanien**, sjukhusinrättningarna i den spanska socialförsäkringens hälsovårdssystem. Blanketten skall inlämnas tillsammans med en fotokopia;

i **Frankrike**; "Caisse primaire d'assurance-maladie" (lokala sjukförsäkringskassan);

i **Irland**, "Health Board" (Hälsonämnden) inom vars område förmånen begärs;

i **Italien**, "Unità sanitaria locale" (USL, den lokala hälsovårdsenheten) som ansvarar för det berörda området;

i **Luxemburg**, "Caisse de maladie des ouvriers" (sjukkassan för arbetare);

i **Nederländerna**, "ANOZ-Verzekering" i Utrecht;

i **Österrike**, "Gebietskrankenkasse" (distriktssjukkassan) som är behörig på vistelseorten;

i **Portugal: (fastlandet)**: "Administração Regional de Saúde" (regionala hälsovårdsadministrationen) på vistelseorten; **för Madeira**: "Direcção Regional de Saúde Pública" (det regionala direktoratet för hälsovårdsområdet) i Funchal; **för Azorerna**: "Direcção Regional de Saúde" (det regionala direktoratet för hälsovårdsområdet) i Angra do Heroísmo;

i **Finland**, lokalbyrå för "Kansaneläkeleitos" (Folkpensionsanstalten) och sjukhuset som utger vård. Blanketten skall inlämnas vid varje ansökan om förmåner;

i **Sverige**, försäkringskassan på vistelseorten;

i **Island**, "Tryggingastofnun ríkisins" (Riksförsäkringsverket) i Reykjavik;

i **Liechtenstein**, "Amt für Volkswirtschaft" (Nationella ekonomiverket) i Vaduz;

i **Norge**, det "lokale trygdekantor" (lokala försäkringskontoret) på vistelseorten.

ANMÄRKNINGAR

(*) EES – Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Bilaga VI, Social trygghet.

För tillämpning av detta avtal skall denna blankett även gälla för Island, Liechtenstein och Norge.

(¹) Nationalitetsbeteckning: B = Belgien

(^{1a}) Ifråga om spanska medborgare anges båda efternamnen vid födelsen.

Ifråga om portugisiska medborgare anges alla namn (förnamn, efternamn, flicknamn) i den ordning de framgår på identitetskort eller i pass.

(^{1b}) För italienska medborgare anges, om möjligt, försäkringsnummer och/eller "codice fiscale".

(²) Gata, nummer, postnummer, stad, land.

(³) Ange endast de familjemedlemmar som tillfälligt skall bege sig till en annan medlemsstat.

(⁴) Ifylls endast om familjemedlemmarnas adress är en annan än den försäkrades eller pensionärens.

(⁵) Ifylls om sådant finns.